

# GENESIS

*Khawvel Le Mihriem Siem Thu*

1 A tira chun Pathienin hnuoi le vâa a siem a.  
Chun, hnuoi hi a sie le a ruok ngawt a na, tui inthûktak 2  
chung chu ân thim mup a. Pathien Thlarau chun tui  
chunghai chu a awp zing a. Chun, Pathienin, "Yar hung um 3  
raw se," a ta; chuongchun, var a hung um tah a. Chun,  
Pathienin var chu a en a, tha a ti hleh a; chuongchun, 4  
Pathien chun var le inthim chu a the tah a. Chun, Pathienin, 5  
var chu, "Sûn," ân bûk a, inthim chu, "Zân", ân bûk a.  
Chuongchun, zântieng a um a, zingtieng a um bawk a; chu  
chu ni khatna.

Chun, Pathienin, "Tui le tui kêra chun boruok lientak um 6  
sien la, chu chun tui le tuihai chu the raw se," a ta. Chuong- 7  
chun, Pathienin boruok lientak chu a siem a, boruok lientak  
hnuoi, tui umhai le boruok lientak chung a tui umhai chu a  
the tah a; chuong ang tak chu a lo ni tah a. Chun, Pathienin  
boruok lientak chu, "Vân," ân bûk a. Chuongchun, zântieng 8  
a um a, zingtieng a um bawk a; chu chu ni hniña.

Chun, Pathienin, "Vân hnuoi tuihai chu hmunkhatah 9  
luong khâwm sien la, khawmuol chu inlang raw se," a ta:  
chuongchun, chuong angtak chun a hung ni, tah a. Chun, 10  
Pathienin, khawmuol chu, "Hnuoi," ân bûk a, tui um  
khâwmhai chu, "Tuisuoriethai," ân bûk a; chun, Pathienin  
chu chu a en a, tha a ti hleh a. Chun, Pathienin, "Hnuoi hin,  
hlo dâm, thlai chi nei dâm, thei kûng hnuoi chung a mani chi 11  
um dân ding anga ra, a ra sûnga a chi um dâm chu insuo raw  
se," a ta: chuongchun, chuong ang tak chun a hung um tah  
a. Chuongchun, hnuoi chun hlo dâm, thlai mani chi um dân 12  
ding anga chi nei dâm, thing mani chi um dân ding anga ra, a  
ra sûnga a chi um dâm chu ân suo tah a: Pathienin a en  
a, tha a ti hleh a. Chuongchun, zântieng a um a, zingtieng 13  
khawm a um bawk a, chu chu ni thumna.

Chun, Pathienin, "Sûn le zân thea dingin vâa boruok 14  
lientaka chun vartuhai um sien la, chuonghai chu inchikna

dâm, hun bi dâm, ni dâm, kum dâm hrietna ding ni raw se :  
 hnuoi chung elvar dingin vân boruok lientaka chun vartuhai 15  
 ni bawk raw hai se," a ta : chuongchun, chuong ang tak  
 chun a hung ni tah a. Chuongchun, Pathienin var ropuitak 16  
 pahnhai khi a siem tah a ; var ropui lem chu sùn rorêl  
 dingin, var ropui naw lem chu zân rorêltu dingin a siem a :  
 arasihai khawm khi a siem bawk a. Chun, Pathienin 17  
 chuonghai chu vân boruok lientaka khin a sie tah a : hnuoi  
 chung sukvar ding le ; sùn le zân chung a rorêl ding le var 18  
 le inthim chu the dingin. Chuongchun, Pathienin chu chu a  
 en a, tha a ti hleh a. Chuongchun, zântieng a um a, zingti- 19  
 eng khawm a um bawk a ; chu chu ni lina.

Chun, Pathienin, "Tuihai chun thilsiem chângthei 20  
 hringna neihai tamtak insuo teu hai sien la, vatehai khawm  
 chu hnuoi chung a vân boruok inhawng duoia hin vuong bawk  
 raw hai se," a ta. Chuongchun, Pathienin tuisuorieta 21  
 thilhring lientak takhai chu a siem a, thilsiem hringna nei le  
 chângthei tinrêng tuin ân suo teuhai chu anni chi umdân  
 ding ang sengin a siem bawk a, vate thla nei tinrêng khawm  
 anni chi umdân ding ang sengin a siem a : chun, Pathienin  
 chu chu a en a, tha a ti hleh a. Chun, Pathienin, "Chi tam- 22  
 tak inthlain hung pung un la, tuisuoriet tuihai suksip ro,  
 vatehai khawm hnuoiaiah pung raw hai se," tiin, mal a sâwm  
 a. Chuongchun, zântieng a um a, zingtieng a um bawk a ; 23  
 chu chu a ni ngana.

Chun, Pathienin, "Hnuoi chun thilhring, anni chi umdân 24  
 ding ang sengin, ran dâm, thilhring dâm, ram sa dâm, anni  
 chi um dân ding ang sengin insuo raw se," a ta : chuongchun,  
 chuong ang tak chu a hung ni tah a. Chuongchun, Pathienin, 25  
 ram sa anni chi umdân ding ang sengin, ran dâm  
 anni chi umdân ding ang sengin, hnuoia thilhring bawk-  
 invâka lăwnhai po po anni chi umdân ding ang senging a siem  
 a : chun, Pathienin chu chu a en a tha a ti hleh a. Chun, 26  
 Pathienin, "Ei angpuin, eini angtakin, mihriem siem inla,  
 anni chu tuisuorieta nga chung a dâm, chunglêng vate chung a  
 dâm, ran chung a dâm, hnuoi chung po poa le, thilhring hnuoia  
 bawkinvâka lăwn po po chung a dâm, thu inneitir ei tiu," a ta.  
 Chuongchun, Pathienin, ama angpuin mihriem a siem a, 27  
 Pathien angpuin ngeiin a ni a siem nih, pasal le nuhmeiah a  
 siem a nih. Chun, Pathienin anni chu mal a sâwm a, Pat- 28  
 hien ma chun an kuomah, "Chi tamtak thlain hung pung

unla, hnuoi hi hluo sip unla, in thu thuin in-umtir-ro; tuisuo-rieta nga chung a dâm, chunglêng vate chung a dâm, thilhring hnuoi chung a bawkinvâka lâwn po po chung a dâm thu nei baw ro," a ta.

Chun, Pathien bawkin, "Ngai ta u, hnuoi chung po pova 29  
thlai chi nei um tinrêng le thing tinrêng thing chi nei ra  
umnahai chu, ka pêk cheu a nih; in bu ding nîng an tih: chun, 30  
hnuoia sa tinrêng kuoma dâm, chunglêng vate tinrêng kuoma  
dâm thilhring hnuoia bawkinvâka lâwn, hringna nei kuoma  
dâm an bu dingin hlohna tinrêng ka pêk a nih," a ta: chuon-  
chun, chuon ang tak chu a hung ni tah a. Chun, Pathienin a 31  
thilsiem tinrêng chu a en a, ngai ta, tha a ti êm êm a.  
Chuonchun, zântieng um a, zîngtieng a um baw a: chu chu  
ni rukna.

**2** Chuonchun, hnuoi le vân chu an chung a umhai po po  
le chun siem zo a ni tah a. Chun, Pathienin ni sari nia 2  
chun a thilsiem chu a thaw zova; ni sari nia chun a thilsiem  
po po chu a chawlsan tah a. Chuonchun, Pathienin ni 3  
sari ni chu mal a sawm a, an ser tah a: chu ni chun Pathie-  
nin a thilsiem po po, thu ngawta a siem le kuta a siemhai chu  
a chawlsan ta lein.

Hnuoi le vân siem an ni lai khan an thlahai chu hieng hi 4  
an nih, LALPA Pathienin hnuoi le vân a siem ni khan. Chun, 5  
hnuoia hlo hrim hrim hi hnuoia a la um nawh a, hnuoia thlai  
hrim hrim khawm hi a la hung kak baw nawh. Lalpa  
Pathienin hnuoi chungah ruo a lân sûtir si nawh a hnuoi  
inlet-tu dingin mihriem hlak an la um baw nawh; amiruok- 6  
chu, hnuoia inthawkin sôm a hung suok a, hnuoi chung po po  
chu a sukhnâwng tah a. Chun, LALPA Pathienin hnuoia 7  
pilvutin mihriem a siem a, a hnâra chun hringna thuok chu  
an thuok lût a; chuonchun, mihriem chu mi hring a hung  
ni tah a.

### *Eden huon*

Chun, LALPA Pathienin sak tieng Edena chun, huon a 8  
siem a; a mihriem siem chu chutaka chun an umtir a. Chun, 9  
hnuoia inthawkin LALPA Pathienin thing mit latak le fâk

mi tinrêng ân mâwngtir a : hringna thing khawm huon lailung taka chun ân mâwngtir bawk a ; a sie le a tha hrietna thing khawm. Chun, Edena inthawkin huon sukhnâwng 10 dingin vadung a luong suok a ; chutaka inthawk chun ân the dar a, pali a lo ni tah a. A pakhatna hming chu 11 Pison a na ; chu chu Havila ram po po luonghuoltu chu a nih ; chutaka chun rângkachak a um a ; chu rama rângka- 12 chak chu thatak a nih ; chutaka chun belium le Onik lung khawm a um. Chun, vadung pahnina hming chu Gihon a 13 nih ; chu chu Kus ram po po luonghuoltu chu a nih. Chun, 14 vadung pathumna hming chu Hiddekel a nih ; chu chu Assuria ram sak tienga luong chu a nih. Chun, vadung palina chu Euphrates a nih. Chun, LALPA Pathien chun mihriem 15 chu a thui a, Eden huona chun a enkawl le a vêngtu dingin a sie tah a. Chun, LALPA Pathien chun mihriem kuoma 16 chun, "Huona thing tinrêng rahai hi i nuom nuomin i fâk thei a, a sie le a tha hrietna thing ra ruok hi chu i fâk ding a 17 ni nâwh : i fâk chun i fâk ni ngeiin i thi ngei ding a nih," tiin thu a pêk a.

Chun, LALPA Pathien chun, "Mihriem ama khat baka 18 a um hi a tha nâwh ie ; ama thangpuitu ding, ân kawppui ding âwm mi siempêk ka tih ie," a ta. Chun, LALPA 19 Pathien chun pilin ram sa tinrêng le chunglêng vate tinrêng chu a siem a ; chun, an hmingah ieng ieng am ân bûk ding ti hrietna dingin mihriem kuoma chun a thui tâwl a, chun, thilhring tinrêng hai chû (Adam) mihriem chun an hming a lo inbûk po chu an hming a ni sawng tah a. Chuong- 20 chun, Adam chun ran po po dâm, chunglêng vate dâm, ram sa tinrêng dâm chu hming a sak pêk seng a ; nisienlakhawm, Adam ta ding chun a thangpuitu ding a kawppui âwm mi a um nâwh a. Chuongchun, LALPA Pathien chun Adam 21 chu inhniktakin ân intir a ; chuongchun a in tah a ; chun, a nâkru pakhat a lâk a, chu ai chu tisain ân hluosiptir a ; chun, LALPA Pathien chun Adama inthawka a lâk nâkru 22 chu nuhmeiah a siem a, Adam kuomah a thui tah a. Chun, 23 Adam chun, "Hi zet hi chu ka ru ang ru neia, ka tisa ang tisa nei ngei chu a nih : Pasala inthawka lâk suok a ni leiin, "Nuhmei' ti ding nîng a tih," a ta. Chuleiin, pasalin a nu le 24 pa mâksân a ta, a nuhmei chel a tih, chuongchun, tisa pumkhat hung ni tâng an tih. Chun, Adam le a nuhmei chu 25 an pahni chun ruokin an um a, an inzak chuong nâwh a.

*Mihriem tlákna*

**3** Chun, LALPA Pathienin ramsa a siem po pova chun  
 rúl a var vervék tak a. Chuongchun, ama chun nuhmei  
 kuoma chun, "Pathienin, 'Huona thei ra hrim hrim hi in fâk  
 ding a ni nawh,' a ti am a nih?" a ta. Chun, nuhmei chun 2  
 rúl kuoma chun, "Ti lo ve, huona thing rahai hi kan fâk thei  
 a : huon lailung lai taka thing um, chu ra ruok chu Pathienin, 3  
 'In fâk ding a ni nawh a, tâwk khawm in tâwk ding a ni  
 nawh, chuongnawchun, thing in tih,' a ti a nih," a ta. Chun, 4  
 rúl chun nuhmei kuoma chun, "Thi naw tawp in tih; in fâk  
 niha inthawk chun in mit hung var a ta, a sie le a tha hrein 5  
 Pathien ang in hung ni ding a nih ti Pathienin a hriet zing  
 a ni chu," a ta. Chuongchun, nuhmei chun thing ra chu 6  
 fâk mi a nih ti le, mit latak a ni ti le, mi sukvar dingin thing  
 ra inhnarumtak a ni ti a hriet chun a ra thenkhat chu a lova,  
 a fâk tah a ; chun, a pasal kuomah a pêk a, ama khawm chun  
 a fâk tah a. Chuongchun, an pahni chun an mit a hung var 7  
 a, saruok an nih ti an hung inhriet tah a ; chuongchun, thei-  
 chang hna an thui mat a, pounbil an insiem fâwm tah a.  
 Chun, LALPA Pathien chu zântieng nisa deia huona a hung 8  
 lêng chu an hriet a : chuongchun, Adam le a nuhmei chun  
 huona thing lai chun LALPA Pathien chu an lo inbik san  
 tah a. Chun, LALPA Pathien chun Adam chu a kova, a 9  
 kuomah, "Khawlai am i um a?" a ta. Chun, ama chun, 10  
 "Huona i ri ka hriet a, saruoka um ka ni leiin ka ti tah a,  
 chuongchun, kân bihmang tah a nih," a ta. Chun, ama chun, 11  
 "Saruok i ni ti tuin am a hril cheh a ? Thing ra fâk lo ding ka  
 ti tlat che kha i fâk a ni maw?" a tih a. Chun, Adam chun, 12  
 "A mi umpui dinga nuhmei i mipêk ngei khan thing ra chu a  
 mi pêk a, ka fâk tah a nih," a ta. Chun, LALPA Pathien chun 13  
 nuhmei kuoma chun, "I thilthaw hi ieng tizie am a na?" a  
 ta. Chun, nuhmei chun, "Rúlin a mi hlêm a, ka fâk tah a  
 nih," a ta. Chun, LALPA Pathien chun rúl kuoma chun, 14  
 "Hieng ang hi i thaw leiin ran po po le râm sa tinrêng laia  
 chun tawngsephurin um bîk i ta, bawkkhupin lâwn rawp  
 tâng i ta, i damsûngin pilvut i fâk bawk ding a nih ; chun, 15  
 nang le nuhmei hi indotir ka ti cheuva, i thlahai le a thlahai  
 khawm lân dotir bawk ka tih ; ama chun i lu la sukthitling a  
 ta, nangin a kekhawng la sukthitling i tih," a ta. Nuhmei 16  
 kuoma chun, "I rinumna le i nau vawna chu nasatakin suk-

pung ka ta ; rinumtakin nau nei hlak i ta ; nisienlakhawm, i ditzâwngchu i pasal tieng nîng a ta, ama chun i chungah thu nei nâwp a tih," a ta. Chun, Adam kuoma chun, "I nuhmei 17 thu i zâwm a, thing pakhat, 'A ra i fâk ding a ni nawh,' tiha thu ka pêk che kha, a ra i fâk leiin hnuoi hi nanga leiin fawngsephurin a um ta a nih ; i damsûngin inrimtaka sinthawin a ra chu fa tâng i tih ; hling le buorhai khawm insuopêk a ti che : chun, hnuoia thlai chu fa tâng i ta ; chun, hnuoia 18 i kir nâwk hmakhat chu i hmaia thlan luong rak khawpin bu 19 fa tâng i tih ; hnuoia inthawka lâksuok i ni sih a, pilvut i nih a, pilvutah i kir nâwk ding a nih," a tih a. Chun, Adam chun a nuhmei chu mi hring po po nu a ni leiin a hmingah 20 Evi ân bûk a. Chun, LALPA Pathien chun, Adam ta ding le 21 a nuhmei ta ding chun savun zakawfuolhai a siempêk a, ân hâktir tah a.

Chun, LALPA Pathien chun, "Ngai ta u, mihriem chu a 22 sie le tha hrein eini ang a hung ni tah a ; tuhin chu a kuta bania, hringna thing ra chu lova fahin, kumkhuoin hring 23 rawi a tih," a ta ; chuleiin, LALPA Pathienin ama a lâksuokna hnuoi chu inlet dingin Eden huona inthawk chun a tirsuok tah a. Chuongchun, mihriem chu a hnawtdawk tah a ; chun, 24 hringna thing lampui chu vêng dingin Eden huon saktieng panga chun Cherubhai le mei kâwlhnâm inlet tuo zawk zawk chu a sie ta bawk a

## THE HOLY BIBLE

*Hmar*

1968

5,000 Copies—63

THE BIBLE SOCIETY OF INDIA  
A/1, Mahatma Gandhi Road  
Bangalore